

Denominazione e status dell'Istituzione che rilascia il certificato:

# **SUPPLEMENTO AL CERTIFICATO**

DI MATURITÀ PROFESSIONALE

(Nome e cognome)

(Luogo e data di nascita)

N° del certificato:

Firma del responsabile:

Luogo e data di rilascio:

.....

## 1. DENOMINAZIONE DEL CERTIFICATO E DEL PROGRAMMA D'ISTRUZIONE (IT) <sup>(1)</sup>

**Certificato d'istruzione e formazine ricevuta:  
TECNICO IN ECONOMIA**

Programma d' insegnamento in lingua italiana adattato per la sua realizzazione sul territorio nazionalmente misto dell' Istria slovena  
(ID: 725165)

<sup>(1)</sup> in lingua originale

## 2. TRADUZIONE DELLA DENOMINAZIONE DEL CERTIFICATO E DEL PROGRAMMA D'ISTRUZIONE (EN) <sup>(1)</sup>

**School-leaving certificate:  
ECONOMIC TECHNICIAN**

An educational programme in the Italian language, adapted for implementation in an ethnically mixed area in the Slovenian Istra  
(ID: 725165)

<sup>(1)</sup> La presente traduzione non ha valore legale.

## 3. FORMAZIONE, ABILITÀ E COMPETENZE ACQUISITE

Il titolare del certificato è abilitato a:

- valutare le conseguenze di diverse decisioni economiche per lo sviluppo dell'economia, della società in generale e della natura;
- ideare progetti utilizzando appropriata tecnologia d'informazione e comunicazione;
- progettare, organizzare e gestire processi lavorativi in aziende;
- conteggiare gli indicatori basilari di successo dell'operato aziendale e di indicatori statistici fondamentali, nonché capire il loro utilizzo nell'analisi di fenomeni economici;
- agire in conformità alle regole del sistema giuridico dell'attuale stato;
- sviluppare la responsabilità lavorativa in processi di fondazione di società economiche;
- eseguire attività di marketing;
- utilizzare la tecnologia moderna d'informazione, lavorare con risorse, dati e materiali per il completamento della documentazione e gestione di evidenze dati;

Opzionale:

- eseguire processi di apertura, gestione e chiusura conto, utilizzare diversi strumenti di pagamento;
- vendere ed eseguire attività di marketing relative a servizi finanziari;
- evidenziare flussi di cassa e transazioni che non comportano contanti nei libri di commercio;
- assegnare approvvigionamenti e vendite materiali, beni e servizi;
- analizzare l'ambiente commerciale, mercati di consumo e comportamenti di consumatori;
- gestire approvvigionamenti, vendite e marketing di prodotti e servizi;
- comporre domande, inviti, verbali, scrivere semplici deliberazioni e decisioni;
- gestire materiali d'archivio dalla ricezione allo svincolo ovvero immagazzinamento;
- vendere assicurazioni ed eseguire controlli, eseguire soluzioni semplici di sinistri, nonché di processi relativi alle richieste di risarcimento crediti di rivalsa;
- vendere semplici servizi bancari alle persone fisiche ed eseguire mansioni negli servizi bancari di supporto;
- eseguire servizi generali postali e di altri generi, relativi al ricevimento ed alla consegna di oggetti postali;
- conteggiare costi di lavoro, di contabilità dell'attivo fisso e dell'esecuzione di altri lavori di contabilità;
- eseguire diverse modalità e forme di marketing diretto, di raccolta dati commerciali, nonché di valutazione di risultati acquisiti.

Il titolare del certificato ha aggiornato le abilità e formazioni professionali principali anche con le conoscenze generali principali in conformità con gli standard nazionali.

## 4. AREE PROFESSIONALI NELLE QUALI IL TITOLARE DEL CERTIFICATO PUÒ OPERARE

Il titolare del certificato può essere assunto:

in pubblica amministrazione, istituti bancari, di assicurazioni, società di mediazione, dipartimenti commerciali, segreterie, servizi personale, servizi marketing, ragioneria e contabilità, magazzini.

### Nota esplicativa

Il presente documento è volto a fornire ulteriori informazioni sul certificato specificato e non ha di per sé alcun valore legale. Il formato della descrizione è basato sulla risoluzione 96/C 224/04 del Consiglio del 3 dicembre 1992 sulla trasparenza delle qualifiche professionali, sulla risoluzione 96/C 224/04 del Consiglio del 15 luglio 1996 sulla trasparenza dei certificati di formazione professionale, nonché sulla raccomandazione 2001/613/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 10 luglio 2001 relativa alla mobilità nella Comunità degli studenti, delle persone in fase di formazione, di coloro che svolgono attività di volontariato, degli insegnanti e dei formatori.

5. BASE UFFICIALE PER IL RILASCIO DEL CERTIFICATO	
<p><b>Denominazione e status dell'istituzione che rilascia il certificato</b></p> <p>L'istituto è accreditato presso il Ministero dell'istruzione, delle scienze, della cultura e dello sport.</p>	<p><b>Denominazione e status dell'autorità nazionale/regionale che accredita/riconosce il certificato</b></p> <p>Ministero dell'istruzione, delle scienze, della cultura e dello sport                      Masarykova cesta 16                      SI-1000 Ljubljana  <a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a></p>
<p><b>Livello del certificato (classificazione nazionale o internazionale)</b></p> <p>Istruzione tecnico professionale                      Classificazione europea ISCED 3                      Classificazione nazionale <sup>1</sup> KLASUIS-SRV: 15001                      KLASIUS-P: 3400</p>	<p><b>Tabella di gradi</b></p> <p>5 – eccellente                      4 – ottimo                      3 – buono                      2 – sufficiente</p>
<p><b>Accesso al successivo livello d'insegnamento/formazione</b></p> <p>Il programma d'istruzione tecnico professionale completato con la maturità professionale abilita il candidato all'iscrizione ai corsi di diploma e formazione universitaria professionale; avendo completato l'esame di una materia generale della maturità generale invece il candidato può iscriversi ai corsi laurea universitaria che offrono questa possibilità.</p>	<p><b>Accordi internazionali</b></p> <p>Repubblica di Slovenia ha stipulato accordi relativi al riconoscimento dell'istruzione con singoli Stati. Relative informazioni vengono restite dal Reparto riconoscimento istruzione ENIC/NARIC.</p>
<p><b>Fondamento giuridico</b></p> <p>Legge sull'organizzazione e finanziamento dell'educazione e dell'istruzione (Gazzetta ufficiale della RS, no. 16/07 e 36/08)                      Legge sulla formazione tecnico professionale (Gazzetta ufficiale della RS, no. 79/06)</p>	
6. ITER UFFICIALMENTE RCONOSCIUTI PER IL CONSEGUIMENTO DEL CERTIFICATO	
Durata corso	2 anni
Numero crediti formativi <sup>2</sup>	120 crediti formativi
Materie generali	73 crediti formativi
Moduli professionali	31 crediti formativi
Formazione pratica presso datore di lavoro – stage	3 crediti formativi
Attività d'interesse	4 crediti formativi
Curricolo aperto <sup>3</sup>	5 crediti formativi
Maturità professionale	4 crediti formativi
<p><b>Requisiti d'accesso</b></p> <p>Possono iscriversi al programma gli studenti che hanno completato il programma di formazione tecnico professionale ed hanno conseguito i seguenti titoli di studio: commercialista, amministratore, oppure hanno conseguito dei titoli di studio equivalenti a quelli conseguiti in base al regolamento vigente prima della riforma.</p>	
<p><b>Ulteriori informazioni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ministero dell'istruzione, delle scienze, della cultura e dello sport (<a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a>): programma d'istruzione e descrizione dell'educazione e formazione in Slovenia</li> <li>- Centro nazionale per le informazioni sulle qualifiche tecniche professionali NRP (<a href="http://www.nrpslo.org">http://www.nrpslo.org</a>)</li> <li>- Centro nazionale Europass (<a href="http://www.europass.si">www.europass.si</a>)</li> </ul>	

<sup>1</sup> Il sistema di classificazione dell'istruzione e della formazione – KLASIUS (Gazzetta ufficiale della RS no. 46/06) comprende due sotto-sistemi: Classificazione di tipi delle attività/risultati dell'istruzione e della formazione (KLASIUS-SRV) e Classificazione delle aree di attività/risultati dell'istruzione e della formazione (KLASIUS-P)

<sup>2</sup> Un credito formativo equivale a 25 ore di lavoro/studio dello studente

<sup>3</sup> Gli obiettivi del curricolo aperto vengono definiti dall'istituto stesso in collaborazione con le società economiche operanti al livello locale/regionale.

## 7. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL TIPO D'ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE RICEVUTA

### MATERIE GENERALI:

1. Italiano (13 crediti formativi)
2. Sloveno (13 crediti formativi)
3. Matematica (10 crediti formativi)
4. Lingua straniera (13 crediti formativi)
5. Arte (2 crediti formativi)
6. Storia (2 crediti formativi)
7. Geografia (2 crediti formativi)
8. Sociologia o psicologia (2 crediti formativi)
9. Biologia (3 crediti formativi)
10. Chimica (3 crediti formativi)
11. Informatica (3 crediti formativi)
12. Educazione sportiva (7 crediti formativi)

### MODULI PROFESSIONALI:

#### Moduli professionali obbligatori (20 crediti formativi)

1. Gestione aziendale e imprenditoria (5 crediti formativi)
2. Progetti e gestione aziendale (6 crediti formativi)
3. Economia politica e aziendale (9 crediti formativi)

#### Moduli professionali facoltativi (6 crediti formativi)

4. Tecnica finanziaria (6 crediti formativi)
5. Contabilità industriale (6 crediti formativi)
6. Tecnica commerciale (6 crediti formativi)
7. Tecnica amministrativa e di segreteria (6 crediti formativi)

#### Moduli professionali facoltativi (5 crediti formativi)

8. Servizi assicurativi (5 crediti formativi)
9. Tecnica bancaria (5 crediti formativi)
10. Servizi postali (5 crediti formativi)
11. Contabilità finanziaria (5 crediti formativi)
12. Marketing diretto (5 crediti formativi)

### CURRICOLO APERTO (5 crediti formativi):

Il curriculum aperto è stabilito dall'istituto scolastico in collaborazione con le aziende locali.

### INSEGNAMENTO PRATICO:

1. Insegnamento pratico a scuola
2. Stage

### ATTIVITÀ D'INTERESSE (4 crediti formativi):

Le attività di interesse comprendono le attività obbligatorie, i contenuti attinenti al programma e i contenuti opzionali.

### MATURITÀ PROFESSIONALE:

Parte obbligatoria:

- esame scritto e orale di lingua italiana,
- esame scritto e orale dell'economia.

Parte facoltativa:

- esame scritto e orale di lingua straniera, da lingua Slovena (seconda lingua) o matematica (scelta dello studente),
- prodotto preparato o servizio eseguito e presentazione (4 crediti formativi):

### ANNOTAZIONI INTEGRATIVE:

## Struttura di educazione e formazione in Slovenia 2011/12

